

2026eko
**URTARRILEKO
PROGRAMAZIOA**



Pasión de los fuertes
(My Darling Clementine)
(John Ford, AEB)
1946

AURKIBIDEA

2026eko
URTARRILA

SAIO BEREZIA
IRLANDAKO ZINEMA
ERAKUSTALDIA
EZINBESTEKO ZINEMA
NAFARROAKO FILMOTEKA
MAURICE PIALAT
ATENEOK AURKEZTEN DU...
IRUÑA BELTZA
PUNTO DE VISTA FOKUA
FILMOTEKA NAFARROAN

Alicia en el País de las Maravillas (Alice in Wonderland)

Clyde Geronimi, Hamilton Luske,
Wilfred Jackson (AEB, 1951)
Ostirala 01.2 | 18:00h.

Or. 5

El secreto del libro de Kells (The Secret of Kells)

Tomm Moore, Nora Twomeeta
(Irlanda, 2009).
Larunbata 01.3 | 12:00h.

Or. 7

Belfast

Kenneth Branagh
(Reino Unido, 2021).
Larunbata 01.10 | 19:00h.

Or. 8

El maquinista de la general (The General)

Buster Keaton, Clyde Bruckman
(AEB, 1926).
Asteazkena 01.7 | 19:30h.

Or. 10

Furia (Fury)

Fritz Lang (AEB, 1936)
Asteazkena 01.14 | 19:30h.

Or. 11

Pasión de los fuertes (My Darling Clementine)

John Ford (AEB, 1946).
Asteazkena 01.28 | 19:30h.

Or. 12

Atlas oculto

Anne Laure Boyer (Espainia,
2024). Osteguna 01. 8 | 19:30h.

Or. 14

Uxina

Lucía Ezker (Espainia, 2024).

Mugak

Itsaso Etxeberria (Espainia,
2025). Osteguna 01.22 | 19:30h.

Or. 15

La infancia desnuda (L'Enfance nue)

Maurice Pialat (Frantzia, 1968)
Ostirala 01.9 | 19:30h.

Or. 17

Nosotros no envejeceremos juntos (Nous ne vieillirons pas ensemble)

Maurice Pialat (Frantzia, 1972)
Ostirala 01.16 | 19:30h.

Or. 18

A nuestros amores (A nous amours)

Maurice Pialat (Frantzia, 1983)
Ostirala 01.23 | 19:30h.

Or. 19

Bajo el sol de Satán (Sous le soleil de Satan)

Maurice Pialat (Frantzia, 1987)
Ostirala 01.30 | 19:30h.

Or. 20

Pedro el negro (Cerný Petr)

Miloš Forman (Txekoslovaquia,
1936) Osteguna 01.15 | 19:30h.

Or. 22

Arsénico por compasión (Arsenic and Old Lace)

Frank Capra (AEB, 1944)
Astelehena 01.19 | 20:15h.

Or. 24

Falso culpable (The Wrong Man)

Alfred Hitchcock (AEB, 1956)
Asteartea 01.20 | 20:15h.

Or. 25

Sospechosos habituales (The Usual Suspects)

Bryan Singer (AEB, 1995)
Asteazkena 01.21 | 20:15h.

Or. 26

Fiume o morte!

Igor Bezinović (Kroazia, Italia,
Eslovenia, 2025) Osteguna
01.29 | 19:30h.

Or. 28

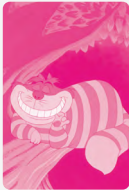
Kantauri

Astelehena 01.26 | 19:00h.

Or. 29

Informazio erabilgarria

Or. 30



SAIO
BEREZIA
GABONAK



IRLANDAKO
ZINEMA
ERAKUSTALDIA



EZINBESTEKO
ZINEMA



NAFARROAKO
FILMOTEKA



MAURICE
PIALAT



EL ATENEO
AURKEZTEN
DU...



IRUÑA
BELTZA



PUNTO DE VISTA
FOKUA

ASTELEHENA		ASTEARTEA		ASTEAZKENA		OSTEGUNA		OSTIRALA		LARUNBATA	
								2 - 18:00h. SAIO BEREZIA - GABONAK Alicia en el pais de las maravillas (<i>Alice in Wonderland</i>) Walt Disney-ren marrazki bizidunak (EEBB, 1951) 75' - AHOTSA ESPAINIERARA ITZULIA - 3€		3 - 12:00h. IRLANDAKO ZINEMA El secreto del libro de Kells (<i>The Secret of Kells</i>) Tomm Moore, Nora Twomey (Irlanda, 2009) 75' - B.O INGELESEZ, AZPITITULUAZ ESPAINIERAZ Civivox Condestable	
				7 - 19:30h. EZINBESTEKO ZINEMA El maquinista de la General (<i>The General</i>) Buster Keaton (AEB, 1926) 75' - V.O.S.E - 3€		8 - 19:30h. NAFARROAKO FILMOTEKA Atlas oculto Anne Laure Boyer (Espainia, 2024) 65' - 1€		9 - 19:30h. MAURICE PIALAT La infancia desnuda (<i>L'Enfance nue</i>) Maurice Pialat (Frantzia, 1968) 83' - V.O.S.E - 3€		10 - 19:00h. IRLANDAKO ZINEMA Belfast Kenneth Branagh (Erresuma Batua, 2021) 98' - V.O.S.E Civivox Condestable	
				14 - 19:30h. EZINBESTEKO ZINEMA Furia (<i>Fury</i>) Fritz Lang (AEB, 1936) 94' - V.O.S.E - 3€		15 - 19:30h. EL ATENEO AURKEZTEN DU... Pedro el negro (<i>Cerný Petr</i>) Milos Forman (Txekoslovaquia, 1964) 85' - V.O.S.E - 3€		16 - 19:30h. MAURICE PIALAT No envejeceremos juntos (<i>Nous ne vieillirons pas ensemble</i>) Maurice Pialat (Frantzia, 1972) 110' - V.O.S.E - 3€			
19 - 20:15h. IRUÑA BELTZA Arsénico por compasión (<i>Arsenic and Old Lace</i>) Frank Capra (AEB, 1944) 118' - V.O.S.E - 3€ Civivox Baluarte		20 - 20:15h. IRUÑA BELTZA Falso culpable (<i>The Wrong Man</i>) Alfred Hitchcock (AEB, 1956) 105' - V.O.S.E - 3€ Civivox Baluarte		21 - 20:15h. IRUÑA BELTZA Sospechosos habituales (<i>The Usual Suspects</i>) Bryan Singer (AEB, 1995) 105' - V.O.S.E - 3€ Civivox Baluarte		22 - 19:30h. NAFARROAKO FILMOTEKA GENERAZINEMA Uxina L. Ezker 22' Mugak I. Etxeberria 30' - 1€		23 - 19:30h. MAURICE PIALAT A nuestros amores (<i>A nous amours</i>) Maurice Pialat (Frantzia, 1983) 99' - V.O.S.E - 3€			
				28 - 19:30h. EZINBESTEKO ZINEMA Pasión de los fuertes (<i>My Darling Clementine</i>) John Ford (AEB, 1946) 97' - V.O.S.E - 3€		29 - 19:30h. PUNTO DE VISTA FOKUA Fiume o morte! Igor Bezinović (Kroazia, Italia, Eslovenia, 2025) 113' - V.O.S.E - 3€		30 - 19:30h. MAURICE PIALAT Bajo el sol de Satán (<i>Sous le soleil de Satan</i>) Maurice Pialat (Frantzia, 1987) 98' - V.O.S.E - 3€			

SAIO BEREZIA - GABONAK



la saio guztiak "bereziak" direla kontuan hartuta, kapitulu honetan ziklo jakin batean sartzen ez diren baina zirkunstantzia bereziren batengatik gure programazioan sartzen diren saioak biltzen ditugu. Oraingo honetan hizpide Gabonetako jaiak ditugu, eta, horretarako, estreinatu zenetik 75 urte beteko dituen film klasiko bat aukeratu dugu.

Alicia en el País de las Maravillas, 1865ean argitaratu zuen Lewis Carrollen kontakizunean oinarritutako Walt Disneyren errealizazioa, eta funtsean familiarra den publiko baten gozamenarako programatu dugu, gaztelaniara bikoiztutako bertsioan proiektatuko dugu, hurrek hobeto ulertzeko.

Walt Disneyk hasiera batean *Alicia en el País de las Maravillas* istorioa pantailara eramatea pentsatu zuen animaziozko lehen filma sortzeko, *Blancanieves y los siete enanitos-en* ordeztu. Jatorrizko ideia animazioa benetako ekintzarekin nahastea zen, 20ko hamarkadako seriean bezala, eta pantaila-testak egin ziren Mary Pickfordekin, Alicia bezala. Azkenean, ideia baztertu egin zen.

Walt Disneyk ez zuen inoiz alde batera utzi bere istorioaren bertsioa sortzeko ideia. *Blancanieves-en* (Eduinezuri) arrakasta handiaren ondoren, 1938an errealizadoreak Lewis Carrollen lanaren izenburua erregistratu zuen. Azkar hasi zen bere bertsioan lanean, baina Bigarren Mundu Gerrak ekarri zuen hondamendi ekonomikoak eta *Pinocho*, *Fantasia* eta *Bambiren* porrot erlatiboek alde batera utzi zuten Aliciaren proiektua. Gerra ondoren, 1945ean, Disneyk berriro proposatu zuen bertsio bat animazioa eta benetako irudia nahastuz. Ideia horrek ere huts egin zuen, eta 1946an Aliciaren bertsio animatua sortzen hasi zen, John Tennielen ilustrazio ospetsuetan erabat oinarritutako zuzendaritza artistikoarekin, historiaren lehen edizioa ilustratu zuen bera.

ALICIA EN EL PAÍS DE LAS MARAVILLAS *(Alice in Wonderland)*

Ostirala 2.01 | 18:00h.



Untxi Zuri misteriotsu bati jarraitu ondoren, Alicia txikia abentura fantastiko batean murgilduko da, pertsonaia paregabe eta dibertigarritz eta nahasmen handiz beteriko mundu magiko batean, Mirarien Herrialdean.

Lewis Carrolen lan ospetsuen egokitzapen zinematografikorik onena bezala ezagutzen da, baina kritikak oso gaizki hartu zuen estreinaldian. Filmak 70eko hamarkadara arte ez zuen ospea lortu, eta geroago kritikaren laudorioak jaso zituen, Disneyren film ezagunenetako bat bihurtu arte. Hala ere, filmak Oscar sarietarako izendapena lortu zuen Soinu Banda Original Onenaren kategorian.

Zuzendaritza: Clyde Geronimi, Hamilton Luske, Wilfred Jackson

Gidoia: Varios Gidoiaistas

Musika: Oliver Wallace

Herrialdea, Urtea
AEB, 1951

Iraupena
70 min

Hizkuntza

Ahotsa espainierara itzulia

IRLANDAKO ZINEMA ERAKUSTALDIA



Irlandako historia bere filmen bidez ere kontatzen da. **Hombres de Arán** filmarekin hasi eta **El secreto del Libro de Kells** arte, ziklo honek Irlandako mende bateko zineman zehar bidaia egitera gonbidatzen gaitu, tradizioaren eta modernitatearen artean. Lan bakoitza herri baten identitatearen isla da: landa-eremuko Irlandako eguneroko bizitza, independentziaren aldeko borroka, zoritxarrari barre egiteko asmamena eta mundu propioekin amets egiteko gaitasuna. Aukeraketa honetan **El hombre tranquilo** bezalako istorio klasikoak, **Mi pie izquierdo** bezalako gaitz testigantzak, **Belfast** bezalako drama historikoak eta **Despertando a Ned** bezalako komedia argitsuak eskainiko dira. Historia, paisaia eta sentiberatasun artistikoan izugarria den herrialde baten begiraden aniztasuna erakusten digun ibilbidea. Zinemak Irlandarekin eskaintzen digun kultur zubia.

Irlandako Zinemaren Erakusketa hau Nafarroako Filmotekarekin eta Iruñeko Udalarekin batera antolatzen den Nafarroako Irlanda Elkartearen (ANIR) ekimena da. Saio guztiak Civivox Condestablen izango dira 2025eko azarotik 2026ko urtarrilera bitartean.

EL SECRETO DEL LIBRO DE KELLS *(The Secret of Kells)*

Larunbata 01.3 | 12:00h.



Brendan 12 urteko monje bat da, eta Kellseko abadia gotortu urru-
nean bizi da, XI. mendeko Irlandan. Beste anaiekin batera, harresi bat
eraikitzen laguntzen du bikingoen erasoei aurre egiteko. Abenturaz
beteriko bizitza berri bat aurkezten zaio atzerriko lurretatik datorren
mais ospetsu bat ezagutzen duenean, amaitu gabe dagoen liburu
magiko zahar bat zainduz. Amaitzeko itxaropenez, Brendan abadia-
tik irtengo da lehen aldiz, eta mota guztietako izakiak bizi diren baso
arriskutsuan sartuko da.

El secreto del libro de Kells Oscar sarietarako izendatuta egon zen
animaziozko film onenagatik. Annie Sarietan eta Sitgeseko Jaialdian
ere izendatuta egon zen.

Zuzendaritza: Tomm Moore,
Nora Twomey

Gidoia: Fabrice Ziolkowski, Tomm Moore

Musika: Bruno Coulais

Antzezleak: Evin McGuire, Christen
Mooney, Brendan Gleeson, Mick Lally,
Paul Tylak, Paul Young, Michael McGrath

Herrialdea, Urtea
Irlanda, 2009

Iraupena
75 min

Hizkuntza

Jatorrizko bertsioa ingelesez,
azpituak euskaraz

Civivox Condestable

Stephen Moranek aurkeztua

BELFAST

Larunbata 01.10 | 19:00h.



60ko hamarkadaren amaierako Ipar Irlanda zalapartatsuan girotutako drama. Buddy txikia langile borroka giroan, aldaketa kultural, erlijioen arteko gorrotoa eta indarkeria sektarioan hazten da. Buddyk arazoetatik aldenduko duen etorkizun bat amesten du, baina, bitartean, kontsolamendua aurkitzen du zinemarako duen grinan, bere gelako neskato gustukoenean, eta bere guraso eta aito-na-amona karismatikoetan.

Belfastek Oscar sarietarako zazpi izendapen lortu zituen eta Jatorrizko gidoi onenaren saria eskuratu zuen.

Zuzendaritza: Kenneth Branagh

Argazkilaritza:

Haris Zambarloukos (B/N)

Musika: Van Morrison

Antzezleak: Jude Hill, Caitriona Balfe, Jamie Dornan, Judi Dench, Ciarán Hinds, Gerard Horan, Lewis McAskie, Lara McDonnell

Herrialdea, Urtea
Erresuma Batua, 2021

Iraupena
100 min

Hizkuntza

B.O ingelesez, azpitituluak espainieraz

Civivox Condestable

Conrad Gallagher-ek aurkeztua

EZINBESTEKO ZINEMA



Nafarroako Filmotekaren programazioan finkatutako zikloetako bat da hau. Zinemaren Historian arrasto handiena utzi duten filmak modu ordenatuan erreskatatzen ditu, eta Zinemateka baten misioa betetzen du: "Zazpigarren artea" etiketa merezi izan duen zinemari egin dizkioten lanak erakustea. XIII. urtez jarraian, Nafarroako Filmotekak "zer da zinema?" galdera klasikoa hobeto ulertzeko beharrezkotzat jotzen ditugun filmen bilketa eta eskaintza antolatzen du.

Ezinbestekoen hautaketaren errepaso kronologiko honetan, zinema mutua-
ren oroigarri batekin hasiko gara, duela 100 urte ekoiztutako film bat berresku-
ratuz, ***El maquinista de la General*** (1926), Buster Keaton izukaitza protagonis-
ta zuen isilpeko aroko ezinbesteko klasiko bat. Gure aretoan jatorrizko soinu-
rik edo aurrez grabatutako soinu-rik gabeko filmak proiektatzen direnean bezala,
zuzeneko musikaz (pianoa) lagunduta gozatuko dugu.

Filmen aurkezpenari ordena kronologikoan eutsiko diogu, zinematik bere Histo-
rian zehar izan duen bilakaera modu naturalean jarraitzeko, Zinemaren Historia
hamarkadaka film enblematikoak berreskuratuz, oraingo honetan urte biribilak
beteko dituztenak, duela 80, 70, 60 eta abar urtekoak izango baitira.

Urtarrilean, aipatutakoaz gain, ***Furia*** (Fritz Lang, 1936) eta ***Pasión de los fuer-
tes*** (John Ford, 1946), klasikoen bi maisulan ikusiko ditugu.

EL MAQUINISTA DE LA GENERAL *(The General)*

Asteazkena 01.7 | 19:30h.



Johnny Gray tren-gidaria da hegoaldeko estatu batean, eta bi maitasun nagusi ditu: neska bat (Anabelle Lee) eta tren-lokomotora bat (La General). 1861ean, Sezesio Gerra hasi zenean, Johnny izena ematen saiatzen da, baina armadak atzeragoardian baliagarriagoa izango dela pentsatzen du. Anabellek, ordea, koldarra dela uste du, eta baztertu egiten du. Makinistak bere benetako balioa frogatu ahal izango du linea konfederatuetan infiltratutako komando nordista batek "La General" lapurtu eta Anabelle bahitzen duenean. Johnnyk ez du zalantzarik izango tren-lokomotora batera igo eta yankien atzetik joateko bere bi maiteak berreskuratzeko.

Zuzendaritza eta gidoia:

Buster Keaton, Clyde Bruckman

Argazkilaritza:

Bert Haines, J.D. Jennings (B/N)

Antzezleak: Buster Keaton, Marion

Mack, Glen Cavender, Jim Farley, Frederick Vroom, Charles Smith, Frank Varnes, Joe Keaton, Mike Donlin, Tom Nawm

Herrialdea, Urtea

AEB, 1926

Iraupena

75 min

Hizkuntza

Pelikula mutua, intertituluak ingelesez eta azpitituluak espainieraz

Film mutuaren proiektzioa Javier Asínen zuzeneko pianoarekin.

FURIA (*Fury*)

Asteazkena 01.14 | 19:30h.



Bidaia batean, Joe Wilson gazte eta onesta leku ezezagun batera iritsiko da, eta bertan kartzelan sartuko dute aldi baterako, egin ez duen delitu batengatik, zeresan handia eman duen bahiketa kasu batengatik. Auzokoek, matxinatuta, sute bat eragiten dute kartzelan eta hiltzat jotzen dute kanpotarra. Wilsonek bizirik irautea lortzen du eta, orduan, mendekua hartzen saiatuko da, bere hiltzaile potentzialek berak jasandako arrisku bera izan dezaten.

Furia Fritz Lang zuzendari alemaniar handiaren lehen film amerikarra da, 30eko hamarkadaren erdialdean nazien Alemaniatik ihes egin ondoren. Filma polemikarako prest zegoen sortu zenetik, garai hartako lintxamendu publikoak bezalako gai delikatuaz jardutean, garai hartan oso ohikoa baitzen. Izan ere, gidoiak hainbat aldaketa nabarmeni aurre egin behar izan ziren, produzitu ahal izan arte. Hala ere, filmak Oscarretarako izendapena lortu zuen Istorio Onenaren kategorian.

Zuzendaritza: Fritz Lang

Gidoia: Fritz Lang, Bartlett Cormack

Argazkilaritza: Joseph Ruttenberg (B/N)

Antzezleak: Sylvia Sidney, Spencer Tracy, Walter Abel, Bruce Cabot, Edward Ellis, Walter Brennan, Frank Albertson, George Walcott

Herrialdea, Urtea
AEB, 1936

Iraupena
94 min

Hizkuntza

B.O ingelesa, azpituluak espainieraz

Eduardo Carrera G.-**k aurkezten du**

PASIÓN DE LOS FUERTES

(*My Darling Clementine*)

Asteazkena 01.28 | 19:30h.



Wyatt Earp Dodge Cityko sheriff ohiari Tombstone hiriko komisario postua eskaintzen diote, baina ez du onartzen, gehiago interesatzen baitzaio bere anaiekin duen abeltzaintzako negozioa. Baina, anaietako bat erailtzen dutenean, lanpostua onartzen du eta bere anaiak laguntzaile izendatzen ditu.

Pasión de los fuertes Stuart N. Lakeren *My darling Clementine* liburua-ren egokitzapena da, eta benetako gertaera bat kontatzen da, 1882an OK Corralen izandako tiroketarena, Wyatt Earp protagonista duena.

Zuzendaritza: John Ford

Gidoia: Samuel G. Engel, Winston Miller

Argazkilaritza:

Joseph MacDonald (B/N)

Musika: Cyril J. Mockridge

Antzezleak: Henreta Fonda, Linda Darnell, Victor Mature, Walter Brennan, Tim Holt, Ward Bond, Catheta Downs, Alan Mowbray, John Ireland, Grant Withers, Jane Darwell

🌐 **Herrialdea, Urtea**
AEB, 1946

🕒 **Iraupena**
97 min

📺 **Hizkuntza**

B.O ingelesa, azpituluak espainieraz

Manuel Hidakok **aurkeztua**

NAFARROAKO FILMOTEKA



Atal honetan Nafarroarekin lotura duten produkzio zinematografiko guztiak ageri dira, edozein formatutan. Filmoteka batean, kontserbatu eta zabaltzeko interesgarriak diren ikus-entzunezko material guztiak biltzen dira; Nafarroako Filmotekaren proiektzio-aretoan, obra horiek sustatzeko eta aintzatesteko eszenatoki izateko bokazioari jarraituz, dokumentu horiek biltzen dira atal honetan.

Filmotekako atal honetako lehen saioan dokumental bat aurkezten da, frankismo garaiko urtegien eraikuntzak geografian eta bizitzan izan zuen eraginari buruzkoa. **Atlas oculto** zingira horietako bitan zentratzen da, Riañoa eta Esakoa, guretzat oso gertukoa dena, bereziki gogoratzen dena pelikula oroigarri honetan.

Kapitulu honetako bigarren saioan komunean asko duten bi dokumentalen aurkezpena emango da. Biek mugarekin zerikusia duten istorioak kontatzen dituzte, zehazki Frantziatik bereizten gaituenarekin zerikusia dutenak, mapan existitzen ez den lerro bat. Hegoaldearen eta iparraldearen arteko migrazioan, bereziki, **Uxina** eta **Mugak** dira protagonistak. Enarek lan bila egiten duten bi daia eta kontrabandoa dira banalerroaren iparraldearen eta hegoaldearen artean bizi izan diren herrien bizitza horiek hobeto ezagutzeko argumentu. Bi tituluak Nafarroako Gobernuaren Generazinema Laguntzekin burutu dira.

ATLAS OCULTO

Osteguna 01.8 | 19:30h.



Espainian, herri asko presa hidraulikoetako lakuetan murgildu ziren gerraren ondoren, Europako beste edozein herrialdetan ez bezalako fenomeno masiboa. *Atlas Oculito* ur-herri honen alegia aztertzen duen filma da, mapa guztietatik eta memoria kolektibotik eza-batua. Hainbat leku eta munduren artean noraezean ibiliz, iragana eta oraina, antzinako herriak eta horietatik gaur egun geratzen dena aztertzen ditu. Film honetan, Anne Laure Boyerrek Ezkutuko Atlasa ezagutzen du, eta leku sinboliko batean dauden biztanleen memoria biltzen du: buztinezko herri bat.

Anne Laurek lekuen memoria lantzen du. Argazki, bideo, kontaktizun, istorio eta objektuen bildumarekin, artistak ikerketa-corpus bat sortzen du, denboraren hausturaz hitz egiteko eta sakabanatutako puskak bateratzeko.

Zuzendaritza eta gidoia:

Anne Laure Boyer

Herrialdea, Urtea

Espainia, 2024

Iraupena

65 min

Hizkuntza

B.O espainieraz

Aurkezpena Anne Laure Boyer

Osteguna 01.22 | 19:30h.

UXINA



Hizkuntza: B.O euskeraz, azpitituluak espainieraz
1894lo otsaila. Kanpoan haizeak jotzen duen bitartean, Mauleko gela apal batean, Zaraitzuko espartin gazte talde bat eztabaidan ari da. Gauzak gaizki doaz, zenbait ez daude bertan irauteko prest. Ezin dute. Baina otsaila da, eta etxera, Nafarrora, itzultzeko Pirinioak zeharkatu behar dira. Oso bidaia arriskutsua da. Zenbat egongo lirateke prest?

Film labur honek Generazinema laguntzak izan ditu:



Zuzendaritza: Lucía Ezker

Argazkilaritza: Jokin Pascual

Musika: Laura Pérez

Antzezleak: Miren Tirapu, Alazne Astorga, Ane Sagüés, Maialen Díaz, Idoia Tapia, Nerea Lizarralde

 **Herrialdea, Urtea**
Espainia, 2024

 **Iraupena**
20 min

 **Hizkuntza**

B.O euskeraz, azpitituluak espainieraz

MUGAK



Mugak kontrabandoari buruzko film labur dokumentala da, protagonistek kontatua: haien esperientziak, gogoetak eta bizitzak. Bortzirietako, Baztango edo Ultzamako muga-ibarretako gizon-emakumeek kontrabandoa nola burutu zen eta nola bizi izan zuten kontatzen dute. Mugez, gerraz, familieren memoriaz, sekretuez, entzuteaz eta errespetatzeaz hitz egiten dute. Istorio pertsonalak izanik, komunak eta partekatuak dira.

Film labur honek Generazinema laguntzak izan ditu:



Zuzendaritza: Itsaso Etxeberria

Argazkilaritza: Mikel Barberia

Musika: Lorian Taldea (Maria Mateo eta Peio Iturria)

 **Herrialdea, Urtea**
Espainia, 2025

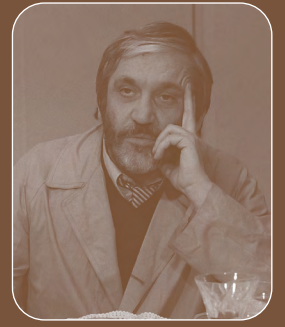
 **Iraupena**
30 min

 **Hizkuntza**

B.O espainieraz

 **Aurkezpena eta elkarrizketa** Lucía Ezker eta Itsaso Etxeberriarekin

MAURICE PIALAT (1925-2003)



laz, Maurice Pialat zinegile frantziarraren jaiotzaren mendeurrena ospatu zen, Frantziako zuzendari erreferente baina ez oso ezaguna. Efemeride honen hurbiltasuna eta bere filmografiaren zati baten definizio handiko kopien berreskurapena aprobetxatuz, Nafarroako Filmotekak erakusketa labur bat berreskuratu du XX. mende amaierako zinema frantsesaren klasiko honen balioa aitortzeko.

Oraindik ere, Maurice Pialat ondorengo belaunaldietan eragin handiena izan duen zinemagilea da. Askoren ustetan Nouvelle Vague osteko errealizadore frantziar onena da. Sines-tezina dirudien arren, bere film bakar bat ere ez zen berriro areto komertzialetan estreinatu. Aukera ona da, beraz, bere zinema ospatzeko, begi berriekin bizitza, haserrea eta maitasuna gainezka dituen obra bat berraurkituz, Isabelle Huppert, Sophie Marceau, Sandrine Bonnaire, Jean Yanne, Marlène Jobert, Guy Marchand, Gérard Depardieu eta beste hainbatekin bere paper onenetan.

LA INFANCIA DESNUDA

(L'Enfance nue)

Ostirala 01.9 | 19:30h.



François, hamar urtekoa, administrazio publikoaren tutoretzapeko haurra da. Hainbeste istilutan sartzen da, ezen bizitza familiatik familiara pasatzen duen. Azkenean, bikote zahar baten etxean lurre-ratzen da, Thierrytarren etxean, dagoeneko Raoul, beste ume bat harreraren dutela. «Amona» eta «aitonarekin» batera, familia berri eta abegikor bat aurkituko du.

«Dokumentu paregabe baten aurrean gaude, momentuan filmatuta dagoena, inprobisatuta, baina, aitzitik, oso landuta. Deigarria egiten zait Pialatek eszenak "hartzeko" modua, beste zinemagile batzuek "uzten" dituzten bitartean; hau da, eszena bakoitza bere puntu gorenean hartzen du eta harantzago jazartzen du. Gero, denbora hilik gabe elkartzen dituenen, dinamita hutsa da, psikologismoetan erortzen ez den eta eszena bakoitza emozio bortitz eta lehor batez bustitzen duen energia-bloke bat». (CATHERINE CORSINI)

Zuzendaritza: Maurice Pialat

Gidoia: Maurice Pialat,
Arlette Langmann

Argazkilaritza: Claude Beausoleil (C)

Soinua: Henri Moline

Antzezleak: Michel Tarrazon, Linda
Gutemberg, Raoul Billerey, Pierrette
Delplanque, Marie-Louise Thierry,
René Thierry, Marie Marc, Henri Puff

Herrialdea, Urtea
Frantzia, 1968

Iraupena
83 min

Hizkuntza

B.O. frantsesez, azpitituluak espainieraz

Miguel Zozayak aurkeztua

NOSOTROS NO ENVEJECEREMOS JUNTOS

(Nous ne vieillirons pas ensemble)

Ostirala 01.16 | 19:30h.



Jean eta Catherine duela sei urtetik maitaleak dira. Jeanek ez du inoiz dibortziatu nahi izan eta emaztearekin bizitzen jarraitzen du. Catherine gurasoekin bizi da. Egunero ikusten dira hoteletan eta autoetan, oporretan eta asteburuetan. Elkar maite, eztabaidatu, borrokatu eta gero adiskidetu egiten dira. Egun batean, Catherinek harremana haustea erabakitzen du.

«Nosotros no embejeceremos juntos» (Gu ez gara elkarrekin zahartuko) inoiz ikusi dudana «maitasun-istorio» (edo hala ezagutzen duguna) gaiztoena. Nire ustetan, beldurrezko film gisa sailkatua beharko luke, amodioaren idealizazioa praktikan jartzearen frogapean jartzen duen beldurrezko film bikaina. Filmak gure amets zaharrak gogoratzea aukeratzen dugun moduan dagoen amesgaiztoaz hitz egiten du... Denok bizi izan dugu harreman sentimentalen bat, hala nola Jean eta Catherinerena, zentzurik gabeko istorio bat, eta, hala ere, behin eta berriz itzultzen gara, beste aukerarik ez balego bezala». (JOSH SAFDIE)

Zuzendaritza eta gidoia:

Maurice Pialat

Argazkilaritza: Luciano Tovoli (C)

Musika: Jean-Claude Vannier

Antzezleak: Marlène Jobert, Jean Yanne, Macha Méril, Christine Fabréga, Jacques Galland, Muse Dalbray, Harry-Max, Maurice Risch, Patricia Pierangeli

Herrialdea, Urtea

Frantzia, 1972

Iraupena

110 min

Hizkuntza

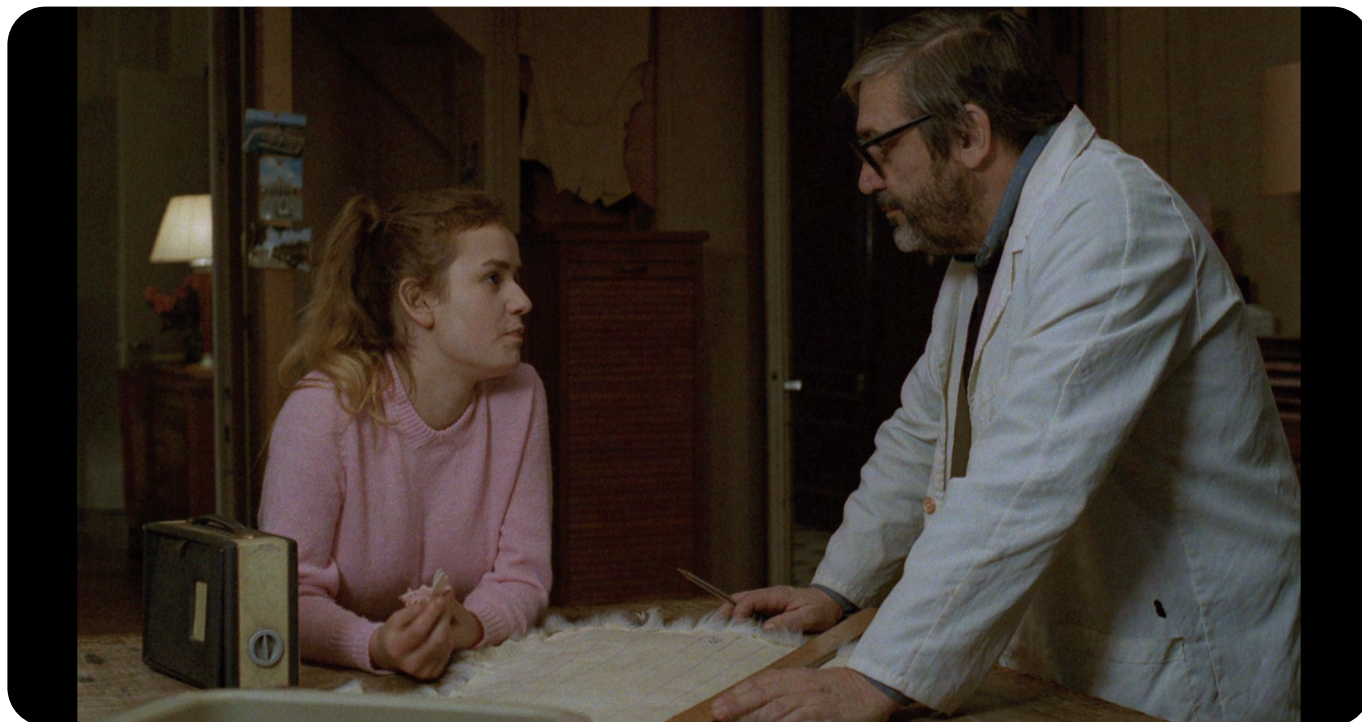
B.O frantsesez, azpтитuluak espainieraz

Vanina Vázquezek aurkeztua

A NUESTROS AMORES

(A nous amours)

Ostirala 01.23 | 19:30h.



Hamabost urterekin, sexua maitasuna baino errazagoa dela jakitear dago Suzanne. Bere ezkongaiari emozionalki amore eman ezinik, neska gaztea udako gau epel batean ezagutzen duen amerikar batekin oheratzen da. Bere emozioak ezkutatzuz, neskak topaketak eta esperientziak kateatzen ditu, askotan bikotea aldatuz, inor maitatu gabe. Ama neurotiko batekin, aita ausente batekin eta anaia autoritario eta bortitz batekin elkarbizitza zailetik ihesi, Suzannek libreki estutzen ditu bere nahiak eta kontraesanak, maitasuna saihestuz...

«Film bat egiten dudan bakoitzean bertara itzultzen naiz. Obsesio bat da. Eszenei erreparatzen diet, enkoadraketei... Film honetan bada zerbait ni liluratu eta akuilatzen nauena, oso bizirik eta, aldi berean, zehatz-mehatz eraikita dagoelako. Pialatek beti pizten du koadrotik kanpo dagoenarekiko interesa. Ikuspuntuak etengabe desbideratzen du gure arreta pertsonaiengandik. Haiengan intimitate aparta sortzen duen zerbaiten zelatan gaude beti.» (IRA SACHS)

Zuzendaritza: Maurice Pialat

Gidoia: Maurice Pialat, Arlette Langmann

Argazkilaritza: Jacques Loiseleux (C)

Musika: Henreta Purcell, «The Cold Song», interpretada por Klaus Nomi

Antzezleak: Sandrine Bonnaire, Maurice Pialat, Dominique Besnehard, Evelyne Ker, Anne-Sophie Maillé, Christophe Odent, Cyr Boitard, Maïté Maillé, Pierre-Loup Rajot, Cyril Collard, Nathalie Gureghian

Herrialdea, Urtea
Frantzia, 1983

Iraupena
99 min

Hizkuntza

B.O frantsesez, azpitituluak espainieraz

Fermin Martínezek aurkeztua

BAJO EL SOL DE SATÁN

(Sous le soleil de Satan)

Ostirala 01.30 | 19:30h.



Erdipurdiko apaizgai batek, Donissan abadeak, gaizkiak eta bere misioaren porrotak oinazeturik, bere burua morifikatzera jotzen du, eta ez du lortzen eliztarrekin konektatzerik. Mouchette gaztea ezagutzen duen arte, bekatu larria egin berri duena.

«Zinemagile handiengan ikusten dugun zerbait da. Halako batean, honelako film bat sortzen da. Maisulan bat deitzen zaio honi. Zinemagile askotan, bat-batean, film handiago bat dago. "Handiagoarekin" dena bideratzen duela esan nahi dut: dena bertan dago, ezin hobeto afintua. Eta gero... Gero Pialat ez da hain ona. Baina aldi berean apoteosia da. Bere artearen apoteosia da, bere aktoreekin. Egin nahi zuen guztia, hasieratik egin zuena, bilatzen zuen guztia, nolabait, aurkitu du». (BRUNO DUMONT)

Zuzendaritza: Maurice Pialat

Gidoia: Sylvie Danton, Maurice Pialat

Argazkilaritza: Willeta Kurant, Jacques Loiseleux (C)

Musika: Henri Dutilleux

Antzezleak: Gérard Depardieu, Sandrine Bonnaire, Maurice Pialat, Alain Artur, Yann Dedet, Brigitte Legendre, Jean-Claude Bourlat, Jean-Christophe Bouvet, Philippe Pallut, Marcel Anselin, Yvette Lavogez, d'Hoffelize, Corinne Bourdon, Thierreta Der'ven, Marie-Antoinette Lorge, Bernard deGouy

Herrialdea, Urtea
Frantzia, 1987

Iraupena
98 min

Hizkuntza

B.O frantsesez, azpitituluak espainieraz

José Félix Collazosek aurkeztua

"EL ATENEOK AURKEZTEN DU..."

Pedro, el negro



Urtarrilean El Ateneok aurkezten du... programazioa Nafarroako Filmotekara itzuli-ko da "El cine checo de los sesenta. Más allá de la nueva ola", (hirurogeiko hamarkadako zinema txekiarra. Bolada berriaz haratago) *Pedro, el negro*, Miloš Forman-en lehen filmaren proiektioari esker. Aldez aurretik Filmotekan programatutako zikloko filmetako batzuez hitz eginez, Jonas Truebaren hitzetan, Txekiar Errepublikako taldearen begiradarik errealistena eskaintzen digu filmak, hain sinbolista ez dena, baina baita zorrotzena ere.

Izan ere, Jonas Truebak atzera begirakoaren katalogorako testuan esaten duen bezala, Milover Formani "fikzio arinekin, pertsonaia gazteekin eta klase ertaineko tipologiekin lan egitea gustatzen zitzaion, eguneroko egoera nahasietan, askotan deserosoak, tarteka barregarriak, umore lotsagabez, samurtasunez eta enpatiaz alaitzen zirenak. Gazteek adinekoen ulertezintasunari aurre egin behar diote, Pragako Udaberriarekin batera iritsiko litzatekeen gizarte-aldaketa bat aurreratuz. Baina Formanek bere zinema ez zela politikoa esaten zuen, bere probokaziorik handiena propaganda komunistako zinemaren ergelkeriaren aurka erreakzionatzea zen. Bere herrialdeko benetako bizitzara hurbiltzeko modu berri bat aurkitu nahi zuen, historiari erantzuten ari ziren beste zinematografia batzuen bultzadari jarraitzeko. Zalantzarik gabe, Nouvelle Vague edo Free Cinema erreferenteak ziren, baina Chaplinek eta Keatonek erakutsi zioten nola izan ezaguna, entretenigarria eta garratza. Filma "bere lagun Jaroslav Papoušekekin lau eskutara egindako gidoi batean oinarrituta dago, beste zinemagile handi bat, Ecce Homo Homolka (1970) miragarriaren egilea, baina oso egitura librearekin. Aktore gehienak ez ziren profesionalak, lagunak baizik, eta beren grazia ateratzea lortu zuen. Elkarriketen azken ukituak filmaketan eman ziren, batzuetan hartualdi berean. Kamera, sorbaldan, eszenaratze ez oso zurrun bati egokitzen zitzaion, porositate bizizale bati, xehetasun, keinu eta begirada txikien bila. Zinema purua da, enbrioiz-zinema eta zinema kutsakorra, zinema iraultzailea zentzu intimo eta sakonean".



PEDRO EL NEGRO (Cerný Petr)

Osteguna 01.15 | 19:30h.



Pedro gazteak bere lehen lan-esperientzia du janari-denda batean, eta lan horri eustea kosta egiten zaio, maiteminduta dagoen neska baten bihotza bereganatzen saiatzen den bitartean.

"Pedro el negrok, lehen film ideala izan beharko lukeenaren osagai guztiak ditu. Amateurismo ederra sentitzen da bertan, zinegile bate-na, zalutasun, intuizio, azkartasun, arintasun, baldartasun eta doto-reziarekin; gaztetasunaren pulsu nahastezinetik bizitza harrapatzeko desioa. Gaur egun ez da hain erraza horrelako lehen filmak aurkitzea; filtro, estandar eta itxura gehiegi daude. Horregatik filmaz oroitzea edo lehen aldiz ikustea pozgarria da. Bere lehen fikzio luzean, Milover Formanek bere zinegile nortasunaren ia elementu ezagun guztiak aurreratzen ditu". (Jonás Trueba)

Zuzendaritza: Miloš Forman

Gidoia: Jaroslav Papoušek, Miloš Forman

Musika: Jiří Šlitr

Argazkilaritza: Jan Němeček

Antzezleak: Ladislav Jakim, Pavla Martínková, Jan Vostrčil, Vladimír Pucholt, Pavel Sedláček, Zdeněk Kulháněk

Herrialdea, Urtea

Txekoslovaquia, 1936

Iraupena

90 min

Hizkuntza

B.O. azpitituluak espainieraz

Sara Hernández Askasibarrek aurkezten du

IRUÑA BELTZA



Nafarroako Filmoteka zinema-saioen menu berri bat prestatzen ari da Iruña Beltzaren XII. edizio honetan, zinemaldi honetako proposamenetan landu beharreko gai nagusiak erakusten dituen.

Eskaintza literarioak, mahai-inguruak, krimenak eszenan eta abar ikus-entzunezko begiradarekin uztartuz, itxura faltsuen, estereotipoen, hiltzaile ez diruditen hiltzaileen, hilketa gertagaitzen, engainuen eta gezurren, gai erreplikarien eremura hurbilduko gara, baina beti kontu eta arreta handiz tratatu ez direnak zineman.

Aste Beltz honetan erabilitako gaiak ilustratzeko, antzeko auziak jorratzen dituzten filmen aukeraketa egin dugu, baina protagonista eta genero desberdinekin. Beren kabuz azaltzen diren hiru izenburu, goiburutik proposatzen dena zehatz-mehatz eskaintzen dutenak.

Artsenico por compasión (Frank Capra, 1944), pertsonaia harrigarriak protagonista dituen gertaera kriminala desdramatizatzen duen komedia. Generoaren maisulana.

Falso culpable (Alfred Hitchcock, 1956). Izenburu honekin, film honen argumentua azaltzea beharrezkoa al da?

Sospechosos habituales (Bryan Singer, 1995). *Casablancaren* esaldi ospetsua, polizia-munduan ere erabiltzen zena ikerketa baten hasieran. Tratamendu eta ebazpen bikaina.

Proiektzio hauek Baluarteko Ganbera Aretoan izango dira, urtarrilaren 19, 20 eta 21ean, 20:15ean.

ARSÉNICO POR COMPASIÓN

(Arsenic and Old Lace)

Astelehena 01.19 | 20:15h.



Ezkundu berri den antzerki-kritikari batek bere izeba zaharrak bisitatzea erabakiko du eztei-bidaian joan aurretik. Atso xarmantek karitatea praktikatzeko oso modu berezia dutela ikusiko du.

Joseph Kesserlingen eleberritik abiatuta, Julius eta Philip Epstein anaiek (*Casablancaren* gidoiaren sortzaileak) gidoi bikaina eraiki dute, ia konponbiderik gabeko gertaeren espiral batean pilatzen diren egoeren mekanismo perfektu gisa funtzionatzen duena; komediak bikain funtzionatzen du zinismo-istorio batean (ezkontzari uko egiten dion eta ezkondu berri den antzerki-kritikaria), bere so-toan sekretu izugarri bat ezkutatzaren duten bidelapur maitagarriak, bere krudelkeria erakusteko ustekabearen agertzen den protagonistaren anaia, nahiz eta... Komedia beltz ezin hobea bere protagonisten benetako nortasuna ezagutzeko, zeinak agian ez baitira dirudiena. Cary Grant-ek aitortu zuen gehien gozatu zuen filma dela.

Zuzendaritza: Frank Capra

Gidoia: Julius J. Epstein
eta Philip G. Epstein

Argazkilaritza: Sol Polito (ByN)

Musika: Max Steiner

Antzezleak: Careta Grant, Priscilla Lane, Peter Lorre, Raymond Massey, Josephine Hull, Jean Adair, John Alexander, Jack Carson, Edward Everett Horton

Herrialdea, Urtea
AEB, 1944

Iraupena
118 min

Hizkuntza

B.O. ingelesez, azpituluak espainieraz

Baluartea Ganbera Aretoa

FALSO CULPABLE

(The Wrong Man)

Asteartea 20.01 | 20:15h.



Manny New Yorken bere emazte Rose eta bi seme-alaba txikiekin lasai bizi den jazz musikaria da. Aseguru-etxe batean, langile batek egun batzuk lehenago lapurtu zuen lapur batekin nahastu du, eta poliziari salatu dio. Orduan amesgaizto bat hasiko da: atxilotu eta auzoan egindako ebasketa batzuk leporatu dizkiote. Lekuko guztiek eta froga kaligrafikoek erruduntasuna berresten dute.

Filmak 1953an gertatutako benetako istorio bat jorratzen du eta Maxwell Andersonen idatzitako *Christopher Emmanuel Balestrero*-ren benetako istorioa liburuan eta *Life* aldizkarian argitaratutako Herbert Breanen *A Case of Identity* artikuluan oinarritzen da. Pelikula honen ideia aspalditik zebilen Hitchcocken buruan, bere gai gogokoenetako bat jorratzen baitu: errudun faltsua (edo ez...).

Zuzendaritza: Alfred Hitchcock

Gidoia: Maxwell Anderson,
Angus MacPhail

Argazkilaritza: Robert Burks (ByN)

Musika: Bernard Herrmann

Antzezleak: Henreta Fonda, Vera Miles,
Anthoneta Quale, Harold J. Stone,
Nehemiah Persoff, Tuesdaeta Weld

 **Herrialdea, Urtea**
AEB, 1956

 **Iraupena**
105 min

 **Hizkuntza**

B.O ingelesez, azpitituluak espainieraz

 **Baluarte Ganbera Aretoa**

SOSPECHOSOS HABITUALES

(The Usual Suspects)

Asteazkena 21.01 | 20:15h.



Dave Kujan (Chazz Palminteri), Estatu Batuetako aduana zerbitzuko agente berezia, Los Angeleseko San Pedro portuan 27 hildako eragin zituen itsasontzi baten sutearen arrazoiak ikertzen ari da, badirudi guztiak erailak izan direla. Roger Kint (Kevin Spacey) da bere informazio-iturri bakarra, sutetik bizirik atera zen iruzurgile elbarri bat. Komisarian, Kintek dio dena sei aste lehenago hasi zela New Yorken, bost gaizkile, bost "ohiko susmagarri", atxilotu zituztenean arma kamioi baten lapurretarekin lotutako identifikazio saio baterako...

Filma mugarri bat izan zen laurogeita hamarreko hamarkadako zineman; trama korapilatsuak, pertsonaia kaleidoskopikoek eta zuzendariaren balentriak ikuslea harrapatzen duen trama bat garatzen dute, irtenbide harrigarri bat duen buruhaustea berreraikitzen saiatzen dena. Gidoi konplexu honek Oscar saria jaso zuen, Kevin Spacey oso saritua izan zen, eta Oscarra irabazi zuen.

Zuzendaritza: Bryan Singer

Gidoia: Christopher McQuarrie

Argazkilaritza: Newton Thomas Sigel (C)

Musika: John Ottman

Antzezleak: Chazz Palminteri, Kevin Spacey, Gabriel Byrne, Benicio del Toro, Stephen Baldwin, Pete Postlethwaite, Kevin Pollak

Herrialdea, Urtea

AEB, 1995

Iraupena

105 min

Hizkuntza

B.O ingelesez, azpitituluak espainieraz

Baluarte Ganbera Aretoa

PUNTO DE VISTA FOKUA



Ikuspuntuak "re-enactment" kontzeptuaren inguruan zentratzen du bere urtarreko, otsaileko eta martxoko fokua – 2026ko apirilean egingo den jaialdiaren aurretik. Historiarekin jolasten duen praktika zinematografikoa, aldi historikoen barruan gailu artifizialak aktibatuz, irudikapen errealistaren eta anakronismoaren arteko iraganeko trazuak berreginez. Emaitez iragana berreraikitzen eta berrikusten dute, aurreikusi ezin den moduan eta modu aldakorrean. Lehenengo saio honetan "Fiume o morte!" aurkeztuko dugu, Gabriele D 'Annunzio eta 1919an akolitoen talde paramilitar batek Fiume zaharra, gaur egun Rijeka, okupatu zutenekoa. Faxismoaren aurreko gerra-ekintza eta inspirazio-iturria Mussolinirentzat. Hiri horretako herritarrek antzeztu zuten, Igor Bezinoviere kroaziar zinemagilearen ikerketa sakon batetik abiatuta, garaikoak eta kontserbatutako materialak ikertu zituen. *Re-enactment* kolektibo horretatik, hiria-
ren, bertako biztanleen eta iragan konplexuaren erretratu eder horretatik, gaur egun atzo baino indarrean dagoen memoriaren eguneraketa zirrargarria azalratzen da.

PUNTO DE VISTA

FIUME O MORTE!

Osteguna 01.29 | 19:30h.



Aktore ez-profesionalekin egindako berreraikitze baten bidez, Igor Bezinoviñek Gabriele D 'Annunzio poeta, antzerkigile, kazetari, aristokrata eta armada italiarreko ofizialaren espiritua harrapatzen du, Fiume hiria Italiari anexionatzeko ahaleginetan, Lehen Mundu Gerraren ondoren, faxismoaren jaiotzaren garaian.

Zuzendaritza: Igor Bezinović

Argazkilaritza: Gregor Božič

Musika: Hrvoje Niksic

Herrialdea, Urtea

Kroazia, Italia,
Eslovenia, 2025

Iraupena

113 min

Hizkuntza

B.O kroazieraz eta italieraz,
azpitoluak espainieraz

Ekhiñe Etxeberriak aurkezten du

FILMOTECA EN NAVARRA FILMOTEKA NAFARROAN

Altsasua - Altsasu

Centro Cultural Iortia *Kultur Gunea*

Urtarrilak 26 Enero
19:00



KANTAUARI

Presentación y coloquio - Aurkezpena eta solasaldia

Miembros del equipo - Taldekideak

INFORMAZIO ERABILGARRIA

Filmoteca Nafarroa **ko**
de Navarra Filmoteca

Prezioak

- **Saioak Kondestable Civivoxean** (Irlandako zinema erakustaldia): Sarrera doain.
- **Nafarroako filmoteka** (Urtarrilak 8 eta 22): 1 €.
- **Beste saioak**: 3€.
- **10 SARRERAKO ABONAMENDUA** (6 hilabeterako balio du): 20€.

Abonamenduek ez dute esan nahi saioetarako sarrerak erreserbatzen direnik, Filmotekako leihatilan sarrerak eskuratzeko eskubidea baizik, betiere dagokion saiorako sarrerak geratzen badira. Beraz, lehiatilara behar besteko aurrerapenarekin iristea gomendatzen da, sarrerak eskuratzeko.

Sarreraren salmenta

- **Lehiatilan**: Saioa dagoen egun guztietan. Lehiatilaren irekiera saioa hasi baino 45 minutu lehenago.
- **Internet bidez**: www.filmotecanavarra.com webgunean (saioa hasi baino ordu erdi lehenago arte).
- **Telefonoz**: 679 968 580

Saioa hasi ondoren, ez da sarrerarik kaleratuko eta ez da aretora sartzen utziko.

Bizikidetza eta higiene onaren alde, ezin da janaririk edo edaririk kontsumitu proiektzio-aretoaren barruan.

Programa aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak www.filmotecanavarra.com webgunearen bidez jakinaraziko dira.

Proiektzioak

Filmak jatorrizko bertsioan proiektatzen dira, gaztelaniazko azpitituluekin. Nafarroako Filmotekak akordio bat du EOIPrekin, ikasleei saioetarako sarbidea errazteko.



Informazio gehiago
www.filmotecanavarra.com



NAFARROAKO FILMATEGIA

Nafarroako Liburutegiaren eta Filmategiaren Eraikina
Antonio Pérez Goyena pasealekua, 3. 31008 Iruñea.
Tel: 848 424 759. filmoteca@navarra.es